

瑞士史

〔英〕哈里特·D.S.麦肯齐——著
刘松林——译



中国出版集团公司
华文出版社

随着中国开放的大门越开越大，关注世界各国尤其是西方国家文明的源流、发展和未来已经成为当下世界史研究的一个热点。为了系统地推出一套强调“史源性”且在现有世界史出版物中具有拾遗补阙价值的作品，我们经过认真论证，推出了“华文全球史”系列，首次出版约一百个品种。

“华文全球史”系列从书目选择到译者的确定，从书稿中图片的采用到人名地名的规范，都有比较严格的遴选规定、编审要求和成稿检查，目的就是要奉献给读者一套具有学术性、权威性和高质量的世界史系列图书。

书目的选择。本系列图书重视世界史学科建设，视角宽阔，层级明晰，数量均衡，有所突出。计划出版的“华文全球史”中，既有通史，也有专题史，还有回忆录，基本上是世界历史著作中的上乘之作，填补了国内同类作品出版的空白。

人名地名规范。本系列图书中人名地名，翻译规范，重视专业性。在人名翻译方面，我们坚持“姓名皆全”的原则，加大考据力度，从而实现了有姓必有名，有名必有姓，方便了读者的使用。在注释方面，书中既有原书注，完整地保留了原著中的注释；也有译者注，体现了译者的研究性成果。

书中的插图。本系列图书的一个重要特点是书中都有功能性插图，这些插图全方位、多层次、宽视角反映当时重大历史事件，或与事件的场景密切相关，涉及政治、军事、经济、社会、外交、人物、地理、民俗、生活等方面的绘画作品与摄影作品。功能性插图与文字结合，赋予文字视觉的艺术，丰富了文字的内涵。

译者的确定。本系列图书的翻译主要凭借的是一个以大学教师为主的翻译团队，团队中不乏知名教授和相关领域的资深人士。他们治学严谨，译笔优美，为确保质量奉献良多。

“华文全球史”系列作为一套具有较高学术价值的优秀的世界历史丛书，对增加读者的知识，开阔读者的视野，具有积极的意义。同时要看到，一方面很多西方历史学家的观点符合事实，另一方面不少西方历史学家的观点是错误的，对于这些，我们希望读者不要不加分析地全盘接受或全盘否定，而是要批判地吸收外国文化中有益的东西。

华文出版社

2019年8月

与欧洲其他国家的历史相比，瑞士的历史更令人振奋。一篇篇诗歌叙述了登山者们鼓舞人心的事迹。在这些事迹中，研究传奇故事的学生会为他们古怪又富有想象力的主题找到丰富的素材，而热爱美景的人会陶醉在阿尔卑斯山脉的壮丽景色中。这里可以最大限度地满足探险家对猎奇和冒险的渴望。在瑞士，科学家可以攀登高山、漫步高原或穿越山谷，也可以研究冰川地质。与欧洲其他地区相比，来过瑞士的人往往都收获颇多。在瑞士，流连忘返的游客们既可以欣赏无与伦比的美景、感受当地的风土人情，也可以购买手表和雕刻品。

研究宗教运动的学生与自由和民主精神的探索者都怀着浓厚的兴趣审视“群山林立的瑞士”。他们会怀念13世纪时阿诺尔德·梅尔希塔尔、沃尔特·弗斯特和维尔纳·施陶法赫尔在吕特利草地上的浪漫邂逅，以及约翰·加尔文及其追随者的非凡事迹。

下面这首诗或许更能令读者领略瑞士的风貌——

永恒的山峦，静静地耸立，
勇敢地见证，全能的上帝！
翘首以待中，我们在凝视，
盼短短路径，可直通天地。

和其他国家不同的是，这个位于欧洲大陆腹地，并且到处都是岩石和冰川的国家，让每一个看到它的人都能产生不一样的感受。本书旨在简要介绍瑞士的历史，以资读者雅慧。

我们也无法体会塞缪尔·泰勒·柯勒律治^①对勃朗峰的感叹——

万能伟大的主啊！
昭告你肃穆的苍穹，
昭告你浩瀚的星辰，
昭告你初升的太阳，
大地，正万籁同声，赞美上帝！

读者会发现，哈里特·D.S.麦肯齐的作品轻松写意。她的作品以散文的形式和诗一般的语言讲述了瑞士惊心动魄的历史。没有哪个国家的历史能令人如此印象深刻。此外，书中众多的插图也很有趣。

阿瑟·吉尔曼^②

剑桥留笔

① 塞缪尔·泰勒·柯勒律治（1772—1834），英国诗人、文评家，英国浪漫主义文学奠基人之一。——译者注（本书若无特殊说明，均为译者注）

② 阿瑟·吉尔曼（1837—1909），美国教育家。

001	第 1 章 瑞士的自然特征
017	第 2 章 罗马人统治下的瑞士（公元前 113 年—公元 400 年）
037	第 3 章 法兰克人统治下的瑞士及早期教会（公元 400 年—公元 900 年）
055	第 4 章 罗马人的国王鲁道夫一世（900 年—1291 年）
071	第 5 章 反抗奥地利公国（1291 年—1307 年）
091	第 6 章 莫尔加尔滕战役及八州联邦（1308 年—1353 年）

107	第 7 章 为自由而战：旧瑞士邦联的对外战争（1353 年—1426 年）
123	第 8 章 雷蒂亚省起义（1427 年—1471 年）
141	第 9 章 与勃艮第公国的战争（1474 年—1477 年）
161	第 10 章 与奥地利大公国的战争（1477 年—1513 年）
179	第 11 章 瑞士宗教改革（1513 年—1536 年）
197	第 12 章 约翰·加尔文在日内瓦（1536 年—1564 年）
213	第 13 章 宗教动乱（1584 年—1620 年）
231	第 14 章 17 世纪的日内瓦（1621 年—1650 年）
249	第 15 章 农民起义及托根堡战争（1650 年—1712 年）

263	第 16 章
	瑞士邦联的衰落及塞缪尔·亨齐的阴谋（1712 年—1749 年）
275	第 17 章
	爱德华·吉本、伏尔泰和 让－雅克·卢梭（1750 年—1789 年）
289	第 18 章
	法国大革命与瑞士（1789 年—1798 年）
305	第 19 章
	法兰西入侵与《调停决议》（1798 年—1803 年）
321	第 20 章
	新宪法（1803 年—1830 年）
337	第 21 章
	巴塞尔州分裂及瑞士与法兰西的争端（1831 年—1836 年）
349	第 22 章
	新的宗教争端（1837 年—1841 年）
367	第 23 章
	修道院难题（1841 年—1845 年）
379	第 24 章
	分离主义者联盟战争（1847 年）

389	第 25 章
	瑞士恢复统一（1847 年—1859 年）
403	第 26 章
	19 世纪的瑞士联邦（1859 年—1871 年）
423	译名对照表

第1章

瑞士的自然特征

在欧洲地图上，瑞士的版图很小，于是，人们对这样一个小国竟能作为独立的国家存在数百年感到诧异。瑞士周边强国环伺，北部是德意志帝国的巴登-符腾堡州和巴伐利亚自由州，东北部是奥匈帝国的蒂罗尔州，南部是意大利王国的皮埃蒙特大区和萨伏依，西部则是法兰西共和国，但瑞士拥有强大的天然屏障来拱卫它的安全。这些屏障曾经帮助瑞士人击退了自瑞士建立以来的多次外敌入侵。瑞士国土的东北部流淌着一条大河，即德语诗歌中赞颂的“父亲河”——莱茵河。瑞士的东北部是风景优美的康斯坦茨湖。康斯坦茨湖位于瑞士和德意志帝国的交界处，同时与格里森阿尔卑斯山脉共同构成瑞士的东部国界。里申阿尔卑斯山脉和本宁阿尔卑斯山脉以及日内瓦湖^①和侏罗山脉则横亘在西部，组成一个环形将瑞士与外部世界隔开。

瑞士的疆域虽然较小，但在众多领域成就斐然。瑞士国土总面积达一万五千九百八十八平方英里^②。换句话说，瑞士国土面积仅比美国的纽约州或宾夕法尼亚州面积的三分之一或得克萨斯州面积的十五分之一

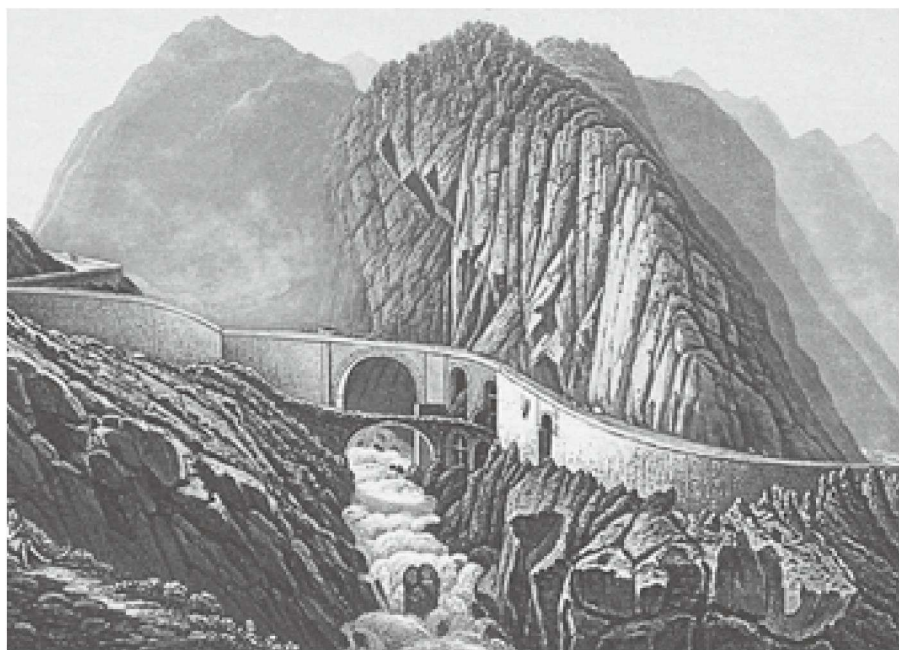
① 日内瓦湖，阿尔卑斯湖群中最大的一个，横跨瑞士和法国，在法国称莱芒湖。本书中有日内瓦湖和莱芒湖两种叫法，这是根据原文进行翻译的，实际是指同一湖。

② 一平方英里约为二点五九平方千米。此处为成书时瑞士国土面积。

稍大一些。经过缓慢扩张后，瑞士国土才达到如今的规模。14世纪，即“八州之邦”时，瑞士的国土面积只有五千二百零六平方英里。虽然国土面积小，但瑞士有群山环绕。山脉雄伟壮丽不可言喻，层峦叠嶂、变化无穷又气势恢宏。瑞士境内的格里森阿尔卑斯山脉、里申阿尔卑斯山脉和本宁阿尔卑斯山脉不仅各自拥有雄奇的山峰，而且山势构造各不相同。高大的山脉以花岗岩为核心，往上是片麻岩和云母板岩。大圣伯纳德山口主要由石灰岩构成，而另外一些山脉则主要由粗糙的砾岩构成，如劳斯贝格山和瑞吉山就以松散的砂岩为主。



大圣伯纳德山口



圣哥达山口

圣哥达山口虽然最高峰不足一万英尺^①，远不如相邻的瓦莱州内的山脉高大，但依然是瑞士意大利语区的荣耀。瓦莱州内屹立着雄伟的大圣伯纳德山口和辛普朗山口。两座山的海拔都是一万一千英尺，都因倾注了“以人力使天堑变通途”而闻名。此外，瓦莱州内还有海拔超过一万五千英尺的罗莎峰，山顶白雪皑皑，光彩夺目，山脚的冰川秀丽无比。更令人惊讶的是，罗莎峰后还有位于意大利共和国边境的如冷峻哨兵般矗立的策马特峰和马特洪峰，而马特洪峰的最高峰的高度令人望而生畏。在平均海拔一万一千英尺的群山中，马特洪峰的最高峰跃然而出，并高出群山的平均海拔近四千英尺。马特洪峰的最高峰表面光滑得像一座“方尖碑^②”。

① 一英尺约等于零点三零四八米。

② 方尖碑，古代埃及和西亚常见的一种纪念碑，形状狭长，碑体四方，顶部呈金字塔状。

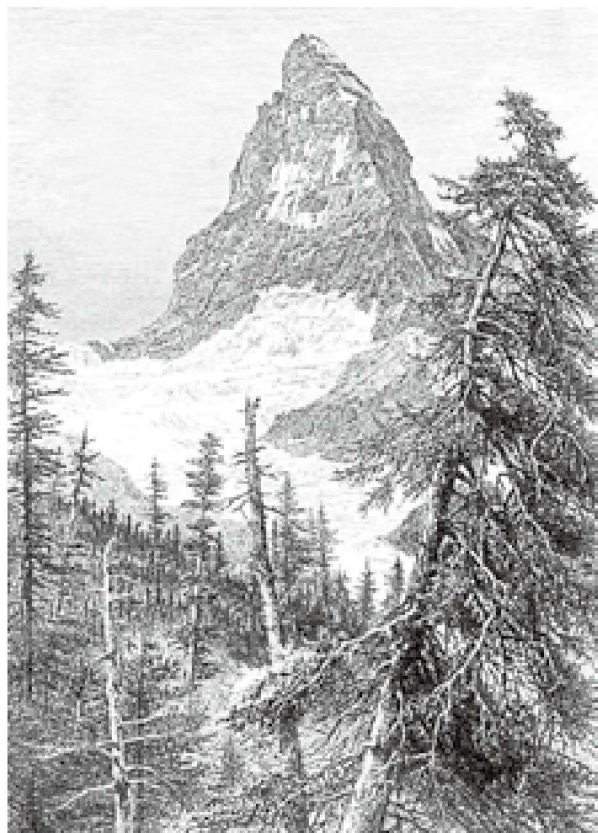
山口縣景幸





罗莎峰

传说永世流浪的犹太人^①和波斯帝国国王亚哈随鲁^②都曾深入马特洪峰的无人之境。他们登上了马特洪峰峰顶，并发现了一座隐藏在茂密森林中的美丽城市。自古以来，这里的居民就将马特洪峰当作“心目中的天堂”，甚至是“真正的天堂”。这里确实是人们梦想中的天堂——遍地都是奶酪、黄油和可以架桥的麦辊。传说一位猎人曾经偶然闯入这片圣地，并在这里发现了肥美的野山羊和羚羊。但他只能每隔二十年进去一次，并且不能带走任何猎物。

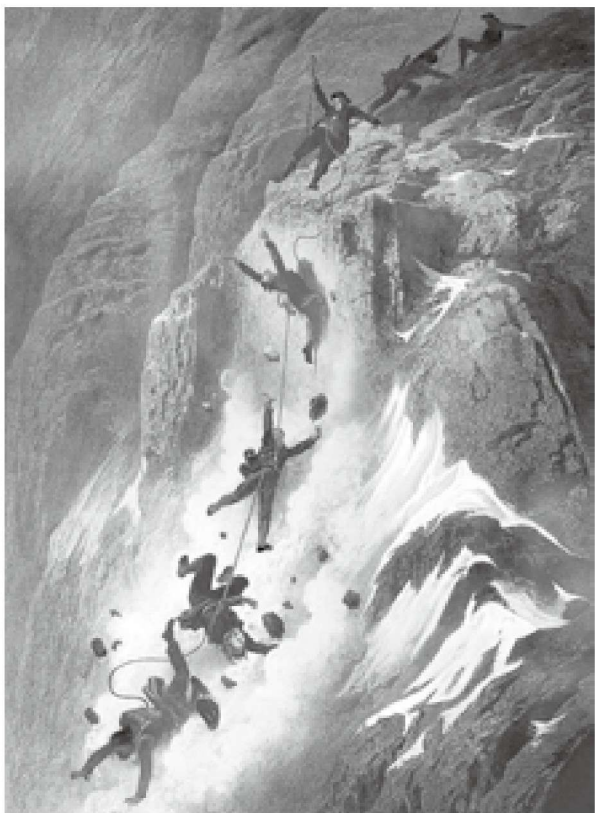


马特洪峰

① 永世流浪的犹太人，一般指中世纪基督教传说中的人物阿哈斯佛卢斯。

② 亚哈随鲁，基督教《圣经》中的中亚地区的波斯帝国国王。

撇开传说不谈，虽然长期以来人们认为马特洪峰无法攀登上去，但仍然不断有人尝试。1865年夏天，19世纪最勇敢的登山家爱德华·温珀^①和同伴曾登上马特洪峰峰顶。虽然六名同伴中有四名在下山过程中丧生，爱德华·温珀也因恐惧而不敢再次攀登马特洪峰，但他们已经给大家指明了方向。后来的人们便开始追随爱德华·温珀的步伐。甚至有一位十八岁的年轻姑娘也完成了登顶马特洪峰的壮举。至此，阿尔卑斯登山俱乐部^②将马特洪峰列入了要征服山峰的名单里。



爱德华·温珀和同伴攀登马特洪峰

① 爱德华·温珀（1840—1911），英国登山家、探险家，曾经带领队伍首次登顶马特洪峰。

② 阿尔卑斯登山俱乐部，遍布世界各地，最早为1857年成立于伦敦的阿尔卑斯登山俱乐部。



施雷克峰

位于伯尔尼高地的施雷克峰海拔一万三千三百七十九英尺。一群稍低的山峰环绕在它周围，包括威尔霍恩峰、韦特霍恩峰、施奈霍恩峰、弗尔峰、奥伯拉霍恩峰和芬斯特腊尔霍恩峰。每一座山峰都见证着关于勇敢、灾难和死亡的故事。登顶的人中，有的克服了自身障碍，有的推动了科学发展，有的甚至失去了生命。在这些山峰中，每年都有许多可怜的牧羊人和搜寻水晶的人失去生命。由于其他行业日渐凋零，他们不得不从事着危险的贸易。伯尔尼高地的洞穴特别是弗林肯贝格地区的著名洞穴中似乎蕴藏着取之不尽的水晶。多年来，这里一直流传着这样的句子——

苦寒严霜里，绳索荡山行，
星光灿烂洞，采掇璀璨晶。